

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 8

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 8 – 93

Bern, Dienstag, 12. Januar 1982  
Berne, mardi, 12 janvier 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 8 – 12. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verwertung von Urheberrechten – Erteilung einer Bewilligung – Perception de droits d'auteur – Octroi d'une autorisation.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 3842–3858; 7979–7996

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Betriebsinstellungen 1981 – Fermetures d'entreprises en 1981.

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a. i. in Kigali (Ruanda) – Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a. i. à Kigali (Ruanda).

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981 – Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

29. Dezember 1981  
GEA Graphic Engineering AG, in Zürich 8, Wiesenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1981. Zweck: Management und Organisationsberatungen, verfahrenstechnische Untersuchungen, Betriebsplanungen, Bauplanungen und Projektmanagement für die grafische und papierverarbeitende Industrie; kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arnold Witzig, von Laufen-Uhwiesen, in Oberrieden.

29. Dezember 1981  
Tofida AG, in Zürich 2, Lavaterstrasse 81, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1981. Zweck: Übernahme von Treuhandaufträgen aller Art, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen, vor allem im Treuhand und Finanzsektor, sowie Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Felix Tobler, von Wolfhalden, in Küssnacht ZH.

29. Dezember 1981  
Brunner Verlags AG, in Volketswil, Pfäffikerstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Verlag, Herausgabe und Druck von Büchern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Brunner, von Zürich, in Volketswil, Präsident, und Alfred M. Egger, von Eggersriet, in Illnau-Effretikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1981  
Merk Bau AG, in Zürich 3, Giesshübelstrasse 66, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Durchführung von Bauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern und sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen und Werkzeuge, alles gemäss Inventar vom 1. 12. 1981, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: René Arnet, von Luzern und Zürich, in Adliswil, Präsident, und Jürg Arnet, von Luzern und Zürich, in Birnsdorf ZH, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Merk, von Niederemfurm, in Zürich.

29. Dezember 1981  
Medifol AG, in Zürich 11, Wehtalerstrasse 291, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Kunststoffpackungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Johann Pedrerol, von und in Zürich.

29. Dezember 1981  
Kunstkreis AG (Cercle d'Art SA) (Circolo d'Arte SA), bisher in Luzern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3759). Die Generalversammlung vom 6. 11. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 31. 1. 1956 datieren und letztmals am 10. 3. 1978 geändert wurden, erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hermetschloosstrasse 77, in Zürich. Zweck: Herstellung und Vertrieb guter Reproduktionen von Meisterwerken der Malerei, von Büchern, Zeitschriften und andern Publikationen künstlerischen und kulturellen Charakters sowie Herstellung und Vertrieb von Apparaten, Geräten und andern Hilfsmitteln, die geeignet sind, diesen künstlerischen und kulturellen Zwecken zu dienen; ferner Beteiligung an Unternehmen gleicher oder verwandter Art sowie Erwerb von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 1 800 000, voll liberriert, 1800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm gemäss Übernahmevertrag vom 31. 1. 1956 und Bilanz per 31. 10. 1955 Aktiven und Passiven der bisherigen «Kunstkreis-Verlag GmbH», in Luzern. Ferner übernahm die Gesellschaft per 1. 1. 1967 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kunstkreis-Buchverlag W. Schweizer», in Luzern. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Die Prokura von Jakob Schmidt ist erloschen. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Arnold, von Schlierbach und Ballaigues, in Rüslikon, Präsident; Walter Schweizer, von Basel, in Horw, und Dr. Franz Lamprecht, von Effingen und Eglisau, in Eglisau. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Tom Lehner, deutscher Staatsangehöriger, in Emmen (alle bisher).

29. Dezember 1981  
Hunziker AG Thalwil, in Thalwil, Fabrikation von Wandtafeln und Schul- und anderen Möbeln usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 987). Statuten am 7. 12. 1981 geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Hans Aeberli, von Erlsbach ZH und Thalwil, in Horgen; Albert Baur, von und in Richterswil; Joseph Behr, von Hofen, in Zürich; Alois Huwiler, von Aesch LU, in Thalwil, und Josef Stadlin, von und in Zug, mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen nur zusammen mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet; sie zeichnen also nicht auch unter sich.

29. Dezember 1981  
Cosanum AG, in Zürich 8, Vertrieb von Gebrauchsgütern und Einrichtungen für das Gesundheitswesen usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846). Das Grundkapital von Fr. 700 000 ist nun voll liberriert.

29. Dezember 1981  
Comindev AG, Zürich, in Zürich 3, chemische Produkte (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1803). Die Prokuren von Dr. Antonio Seccomandi und Dr. Luigi Seccomandi sind erloschen.

29. Dezember 1981  
Pflingstweid AG, in Zürich 5, Konstruktion, Fabrikation, Reparatur von, Handel mit, Vermittlung, Vermietung und Garagierung von Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Statuten am 9. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist aus den Reserven liberriert worden.

29. Dezember 1981  
Imec AG, bisher in Zürich 8, Maschinen, Apparate und Anlagen aller Art (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Statuten am 3. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Herliberg. Adresse: Oberdorfweg 6.

29. Dezember 1981  
Schleicher & Schuell AG, in Hombrechtikon, analytische und technische Filterpapiere usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1975, S. 1894). Louis Schleifer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alexander Michels, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben. Niklaus Schleifer, Mitglied des VR, ist nun Delegierter; die Charge Geschäftsführer fällt weg; er sowie Alexander Michels führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schleifer, nun in Hombrechtikon; seine Prokura ist demnach erloschen. Dr. Heinrich Bernhard, Mitglied des VR, wohnt nun in Tenero-Contra.

29. Dezember 1981  
Immuno AG, in Zürich 8, Pharmaceutica usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442). Kurt Gnehm ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Kurt Briner, von Winterthur und Rüti ZH, in Thalwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Louis Weinmann, von Mellingen, in Stäfa.

29. Dezember 1981  
Rüegg Cheminéebau AG, in Zumikon (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Die Prokura von Christoph Hertig ist erloschen. Der Prokurist Beat Meyer wohnt nun in Stäfa.

29. Dezember 1981  
Finter Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Margrit Keller, in Gachnang; ihre Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Glenn Bacher, von Zürich, in Wallisellen.

29. Dezember 1981  
Hugatek AG, Fällanden, in Fällanden, Sportartikel (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Bruno Studer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1981  
Tetra Pak AG, in Zürich 3, Verpackungen und Verpackungsmaschinen (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Die Unterschrift von Dieter Stampf ist erloschen. Marcel Zbinden, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aesch bei Birnsdorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Weber, von Hittnau, in Pfäffikon.

29. Dezember 1981  
Bage Kältetechnik AG, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 381). Walter Gentsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Dezember 1981  
Elem Bau- und Handels AG, in Zürich 2, Liegenschaften (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1025). Ursula Probst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Olav Probst, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

29. Dezember 1981  
Elacol AG, in Zürich 4, Selbstklebeetiketten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Hug, von Zürich, in Regensdorf.

29. Dezember 1981  
AG für Finanz und Kapital in Liquidation, in Zürich 11 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Die Novisa Revisions- und Treuhand AG ist nicht mehr Liquidatorin. Neue Liquidatorin ist die Refidat Treuhand-Gesellschaft, in Zürich. Neue Liquidationsadresse: Mühlebachstrasse 7, Zürich 8, c/o Refidat Treuhand-Gesellschaft.

29. Dezember 1981  
Niederländische Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14). Das Grundkapital von Fr. 30 000 000 ist nun voll liberriert.

29. Dezember 1981  
Microtek Electronics Ltd, in Küssnacht, Aktiengesellschaft, Handel mit elektronischen Teilen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3273). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Microtek Electronics Ltd in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Willy H. Schwab; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator. Die Prokura von Susanna Züllig ist erloschen. Liquidationsadresse: Weibelacherstrasse 9, Mönchaltorf, c/o Willy H. Schwab.

29. Dezember 1981  
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3944), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von André Bernhard erloschen.

29. Dezember 1981  
Schalttag AG, in Illnau-Effretikon, elektrische und elektronische Steuerungs- und Schaltanlagen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Häslü, von Winterthur, in Bassersdorf.

29. Dezember 1981  
**Seetours AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3117). Richard Kündig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Zürcher, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.
29. Dezember 1981  
**City-Rest AG**, in Zürich 4, Organisation von Restaurationsbetrieben (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1501). Rolf Kuhn und Oskar Bolt sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Mario Brühlwiler, von Gossau SG, in Zürich.
29. Dezember 1981  
**Lundbeck AG**, in Zürich 11, Beteiligungen, insbesondere in der chemischen Branche usw. (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3945). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor an der Dübendorferstrasse 2, nun aber (infolge behördlicher neuer Kreiseinteilung) in Zürich 12.
29. Dezember 1981  
**Qualidata AG**, in Zürich 3, Dienstleistungsunternehmen im EDV-Sektor (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1237). Klaus Peter Laubmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Theodor Jäger ist neues Mitglied und zugleich Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Die Mitglieder des VR Danielle Kristen und Beat Güntern führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien; doch zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich mit Hans Theodor Jäger, Präsident des VR.
29. Dezember 1981  
**Qualidata Handels AG**, in Zürich 3, Handelsunternehmen im EDV-Sektor (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 549). Klaus Peter Laubmann, Hans Jörg Zientarski und Heinz Walter Muri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Bieri, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Estermann, von Hildisrieden, in Baar. Beat Güntern, Mitglied des VR, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun ausschliesslich mit Paul Bieri, Präsident des VR.
29. Dezember 1981  
**Inve AG**, in Zürich 11, chemische Produkte (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pratteln (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3977) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
29. Dezember 1981  
**SNR Hotel Reservations AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2177). Andreas Jenni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Fuller, Bürger der USA, in Herndon, Virginia (USA); Dr. Martin Streichenberg, von Basel, in Egg, und Hanna Metger-Frei, von Othmarsingen, in Thalwil.
29. Dezember 1981  
**Niederhauser, Deckenmontagen**, in Zürich 1, Herzogenmühlestrasse 154, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Niederhauser, von Eriswil und Zürich, in Zürich 12. Deckenmontagen, Ausführung von Isolationen sowie Innenausbau.
29. Dezember 1981  
**Libérale Wohnbaugenossenschaft Zürich-Nord**, Zürich 11, Oerlikonstrasse 47, c/o Hans-Uli Peter, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1981. Zweck: Schaffung und Vermietung von gesunden, zinsgünstigen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern. Die Genossenschaft verfolgt im besonderen den Zweck, den preisgünstigen Wohnungsbau und den Erwerb von Wohnungs- und Hauseigentum im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sowie entsprechender kantonal- oder kommunaler Erlasse vor allem in Zürich 11 und Zürich 12 zu fördern. Sie kann Grundstücke erwerben, veräußern, verwalten und vermieten und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von Fr. 500, Fr. 1000, Fr. 2000 und Fr. 5000. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 bis 9 Mitglieder. Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Hoffmann, von Zürich und Wädenswil, in Zürich, Präsident; Hans-Uli Peter, von Bubikon und Elgg, in Zürich, Vizepräsident; Dr. Peter Gnos, von Erstfeld, in Zürich, Aktuar, und Hans-Peter Buchschacher, von Eriswil, in Widen, Kassar. Die Genossenschaft wird in der Weise vertreten, dass Kurt Hoffmann, Präsident des Vorstandes, und Hans-Uli Peter, Vizepräsident des Vorstandes, je zusammen mit Hans-Peter Buchschacher, Kassier des Vorstandes, oder Dr. Peter Gnos, Aktuar des Vorstandes, Kollektivunterschrift zu zweien führen.
29. Dezember 1981  
**Ipa AG, Planung und Ausführung von Heizungs- und Sanitärinstallations-, in Niederglatt** (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4212). Statuten am 7. 12. 1981, geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000, zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberiert. Ernst Heuscher, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu und zusätzlich zu Peter Heuscher, Verwaltungsratspräsident, Einzelunterschrift.
29. Dezember 1981  
**Aisslinger AG**, in Zürich 12, Import und Vertretungen von Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2497). Hans Rudolf Aisslinger und Annemarie Aisslinger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Götte ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.
29. Dezember 1981  
**Bischofberger AG, Brennstoffhandel und Tankrevisionen**, in Erlenenbach (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1195). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 10. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.
29. Dezember 1981  
**Endex Handels- und Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2365). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 110, Zürich 1.
29. Dezember 1981  
**Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4054). Statuten am 10. 12. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Brauerei Hürlimann AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb von Brauereien sowie Herstellung von und Handel mit Bier, anderen Getränken und Produkten, welche direkt oder indirekt mit der Getränkebranche in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Es sind 4000 neue Genussscheine (Partizipationsscheine) ohne Nennwert ausgegeben worden. Somit bestehen nun 22 000 solcher Genussscheine, welche, nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten, Anrecht auf einen Anteil am Reingewinn geben.
29. Dezember 1981  
**Metroflex Grossverteilung AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1975), S. 2286). Statuten, welche ursprünglich vom 23. 1. 1969 datieren und letztmals am 30. 7. 1975 ändernd, am 9. 12. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: **Mettmenstetten**. Adresse: Leigrüppenstr. 50. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Grossverteilungen sowie Verwertung von gewerblichen Schutzrechten auf diesem Gebiet, kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Karl Beck, von Zürich, in Neuenkirch.
29. Dezember 1981  
**Sonnenflor Gardinen AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3738). Statuten am 17. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.
29. Dezember 1981  
**Indep Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2789). Die Unterschrift von Patrick Mousa ist erloschen.
29. Dezember 1981  
**Rapag AG**, in Zürich 8, Parfümerie- und Kosmetikwaren (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1605). Neue Adresse: Holbeinstrasse 22, in Zürich 8.
29. Dezember 1981  
**A. H. Meyer & Cie AG**, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2814). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Lips, von Urdorf, in Obfelden.
29. Dezember 1981  
**Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik**, in Niederweningen (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Prokuren von Otto Häberli und Willy Vogt erloschen.
29. Dezember 1981  
**Büchi & Co**, in Rütli, Kollektivgesellschaft, Artikel aus Leder usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Neue Adresse: Berghofstrasse 4.
29. Dezember 1981  
**Mode Looser**, in Rütli, Herren- und Damenkleider (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3870). Der Firmainhaber wohnt nun in Scherikon.
29. Dezember 1981  
**Max Siebenmann**, in Zürich, Vermittlung von Kapitalanlagen, insbesondere Immobilien (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2673). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
29. Dezember 1981  
**L. Thaler, Inh. Frau R. Gross-Thaler**, in Zürich, Rucksack- und Gürtelfabrik (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1962, S. 2143). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «L. Thaler, Inh. S. Gross», in Zürich, erloschen.
29. Dezember 1981  
**L. Thaler, Inh. S. Gross**, in Zürich 4, Bäckerstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «L. Thaler, Inh. Frau R. Gross-Thaler», in Zürich, übernommen. Inhaber: Samuel Gross, von Zürich, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Sonja Gross, von und in Zürich; Leopold Gross, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Rifka Gross, israelische Staatsangehörige, in Zürich. Rucksackfabrik; Handel mit sowie Import und Export von Lederwaren und Textilartikeln.
29. Dezember 1981  
**Wolfsberger Kartonagen AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2107). Die Unterschrift von Werner Geiger sowie die Prokura von Josef Karpf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Wolfsberger, von Zürich, in Zumikon, und Hans Rudolf Fenner, seine Prokura ist erloschen.
29. Dezember 1981  
**Day-Work AG**, in Zürich 5, Vermittlung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2553). Kurt Büsslinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Paul Büsslinger, von Baden, in Oberrohrdorf.
29. Dezember 1981  
**Elektron Aktiengesellschaft**, in Wädenswil, Verkauf von Erzeugnissen auf den elektrotechnischen und verwandten Gebieten (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1786). Statuten am 26. 11. 1981 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neues Mitglied des Verwaltungsrates; Hanspeter Geier, er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.
29. Dezember 1981  
**M + L Miet- + Leasing AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 6. 9. 1979, S. 2090). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3991) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
29. Dezember 1981  
**Treuhandgesellschaft Dr. Krauer, Dr. Altorfer & Dr. Duss**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1233). Neu hat Kollektivprokura: Eric Huggenberger, von Zürich und Seon, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Gesellschaftler.
29. Dezember 1981  
**Dunlop International Limited**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Beteiligung an anderen Gesellschaften hauptsächlich ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2062). Verfügung des Eidg. Justiz- und Polizeidepartementes vom 4. 11. 1981 im Sinne von Art. 711 Abs. 2 OR. Archibald Hamilton, Anthony Harvey, Jacopo Vitorelli, Antonio Rossetti und Dr. David von Wyss aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kenneth James Johnson, britischer Staatsangehöriger in Shipley, Sussex (GB).
29. Dezember 1981  
**Siber Hegner Maschinen AG**, in Zürich 8, technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2090). Unterschrift von Alfons Winter sowie Prokura von Josef Anton Schriber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eugen Manser, von Appenzell, in Mönchaltorf.
29. Dezember 1981  
**Konsumverein Zürich**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Heini Zogg, von Wartau und Glarus, in Glarus.
29. Dezember 1981  
**Möbelhaus L. Bulfer**, in Zürich, Zollstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leandor Bulfer, von und in Dübendorf. An- und Verkauf sowie Reparatur von Wohnungseinrichtungen aller Art.
29. Dezember 1981  
**Memco AG**, in Zürich 6, Leitung, Verwaltung und Beratung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 858). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans-Rudolf Schälcher, von Winterthur, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
29. Dezember 1981  
**Kägi AG, Küchen-, Türen- und Fensterfabrik**, Winterthur-Seen, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441). Die Generalversammlung vom 21. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Vernichtung von 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 14 500 000 auf Fr. 2 500 000 herabgesetzt worden. Sodann ist es durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4 000 000, zerlegt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.
29. Dezember 1981  
**Werap AG**, in Rütli, industrielle Produkte, insbesondere solche des Apparatebaus (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 190). Statuten am 22. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Fr. 80 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert.
29. Dezember 1981  
**Mitsubishi Finanz (Schweiz) AG [Mitsubishi Finance (Switzerland) Limited] [Mitsubishi Finance (Swiss) SA]**, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 86, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 12. 1981. Zweck: Erteilung von Krediten und Gewährung von Garantien und Bürgschaften; Mitwirkung bei der Ausgabe von Notens und Anleiheobligationen sowie bei der Erteilung syndizierter Kredite als Manager, Co-Manager oder Mitglied des entsprechenden Finanzierungskonsortiums; Vermögensverwaltung und damit zusammenhängende Dienstleistungen, mit Einschluss der Durchführung von Treuhandgeschäften sowie von Edelmetallgeschäften. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 10 000 000, voll liberiert, 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Seiya Miyazaki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio, Präsident; Koji Taneda, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Vizepräsident; Dr. Hans-Ulrich Vetsch, von St. Gallen und Grabs, in Zürich; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnein, in Basel, und Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen; alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Masaharu Kurata, japanischer Staatsangehöriger, in Zumikon.
29. Dezember 1981  
**Trachler AG**, in Hinwil, Industriestrasse (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1981. Zweck: Handel mit technischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das unter der Firma «Trachler, Industrielle Automaten» in Dürnten geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss einer noch später zu erstellenden Übereinkunft, zum Höchstpreis von Fr. 400 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Trachler, von Bauma, in Dürnten.
29. Dezember 1981  
**MHD Maschinen Handels AG**, in Dietikon, Gjuhstrasse 27 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1981. Zweck: Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Krananlagen, elektronischen Messgeräten und allgemeinem Industriebedarf; kann Immobilien erwerben, veräußern oder vermieten. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Vetsch-Bättig, von Grabs, in Dietikon.
29. Dezember 1981  
**VTZ Versicherungs-Treuhand Zürich AG**, in Zürich 8, Mainaustrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 12. 1981. Zweck: Beratung auf dem Sektor Versicherungen und Vermittlung von Versicherungsabschlüssen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Zingg, von Arbon, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Rudolf E. Grubenmann, von Teufen AR und Zürich, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat: Josef Czerny, von Dietikon, in Meilen.
29. Dezember 1981  
**Werner Rast AG**, in Zürich 1, Talacker 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Handel mit, Import und Export von Textilien aller Art sowie Übernahme von Vertretungen und Agenturen, kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Rast, von Emmen, in Menziken.
29. Dezember 1981  
**Krabbe-Zoofachgeschäft AG**, in Winterthur 1, Neuwiesen-Zentrum, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 12. 1981. Zweck: Führung eines Zoofachgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Juninger, von Kreuzlingen, in Elsau, Präsident; Elfriede Juninger, von Kreuzlingen, in Elsau, Vizepräsidentin, und Emil Saxer, von Altstätten, in Frauenfeld, Protokollführer; alle drei mit Einzelunterschrift.
29. Dezember 1981  
**Holiday Maker Zürich AG**, in Zürich 1, Durchführung von Bus-, Bahn-, Schiff- und Flugzeugreisen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2029). Statuten am 29. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.
29. Dezember 1981  
**Sirb Zürich AG**, in Zürich 9, Vertragsabschlüsse auf dem Gebiete des Versicherungs- und Rückversicherungswesens (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2814). Felix Pfylfer ist nicht mehr Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben, und Lars Ove Brandt, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.









29 décembre 1981

F. et V. Lauria, atelier de chromage, à Bussigny-près-Lausanne, nouvelle société en nom collectif. Febronia Lauria, d'Italie, à Yverdon-les-Bains, et Vincenzo Lauria, d'Italie, à Cheseaux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1982. Atelier de chromage. Chemin du Bosquet 1. La société confère procuration individuelle à Antonio Lauria, d'Italie, à Yverdon-les-Bains.

29 décembre 1981

Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Morges, succursale de Morges (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1274), avec siège principal à Lausanne. La succursale est également engagée par le président du conseil d'administration Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD; le vice-président Roger Rognon, de et à Montreux, et le secrétaire hors conseil Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, signant collectivement à deux entre eux et avec le président de la direction générale ou l'un des directeurs généraux.

29 décembre 1981

S.I. Clendy S.A., précédemment à Delémont, société anonyme, immobilière (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159). Selon procès-verbal authentique du 17. 12. 1981, le nouveau siège est à Lully VD. Statuts originaires du 6. 1. 1955, modifiés le 10. 1. 1978, 19. 6. 1979 et 17. 12. 1981. Capital social, entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC, conseil d'un à 5 membres: Philippe Vernier, de Boécourt, à St-Prex, président (inscrit), signature individuelle, et Marlène Kottelat, de Mervelier, à Lully VD, vice-présidente (nouvelle), signature individuelle. Domicile légal: Villa l'Oasis.

## Wallis - Valais - Vallese

Bûro Brig

29. Dezember 1981

Genossenschaft Terpetsch, in Ried bei Mörel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Aufbau landwirtschaftlicher Betriebe im Berggebiet, die Schaffung von Wohnraum sowie den Aufbau handwerklicher Betriebsstätten im Berggebiet bezweckt. Die Statuten datieren vom 26. 12. 1981. Nennwert der Stammanteile: Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Anschlag in den jeweiligen Betriebs- und Wohnstätten sowie durch Zustellung durch die Post. Ein VR (Verwaltungsrat) von mindestens 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Aktuars/Sekretärs. Der VR besteht aus: Reinhold Berchold, Präsident Roland Nellen, Vizepräsident, und Gerhard Berchold, Aktuar/Sekretär, alle von und in Ried bei Mörel. Geschäftsadresse: c/o Reinhold Berchold, Sozialarbeiter, 3981 Ried bei Mörel.

29. Dezember 1981

Karl Hischer, in Oberwald, Sporthotel, Transpote (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1961, S. 1208). Änderung der Geschäftsnatur: der Betrieb des Sporthotels wurde aufgegeben.

29. Dezember 1981

Zenkhusen-Bau AG, in Simplon. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 21. 12. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus sowie die Durchführung von Transporten; Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Valais. Dem Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Peter Zenklusen, von und in Simplon; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Paul Zenklusen und Werner Zenklusen, beide von und in Simplon. Geschäftsadresse: c/o Peter Zenklusen, 3901 Simplon Dorf.

Bureau de Sion

29 décembre 1981

Glassey Cyprien, à Sion, restaurant Touring (FOSC du 8. 3. 1977, no 56, p. 768). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 décembre 1981

Vianin Charly, Organisation de bureau, à Sion. Le chef de la maison est Charly Vianin, de St-Jean, à Muraz, commune de Sierre. L'achat, la vente, la réparation et la maintenance de toutes machines de bureau. L'étude de projet pour l'agencement de locaux commerciaux, la vente de meubles de bureau. La vente d'articles divers et de fournitures pour le bureau. Avenue de la Gare 5, 1950 Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Bouddy

28 décembre 1981

Manège de Colombier S. à r. l., à Colombier, exploitation d'un manège et d'un commerce de chevaux, etc. (FOSC du 24. 6. 1980, no 145, p. 2150). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 3 décembre 1981, la société a élargi son but qui a, dorénavant, la teneur suivante: l'exploitation d'un manège et d'un commerce de chevaux, l'acquisition des terrains et la construction des bâtiments nécessaires. Elle a également pour but l'acquisition, la vente et la mise en valeur de tous biens immobiliers. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal: chemin des Longues-Rais.

Bureau de Neuchâtel

29 décembre 1981

CICAs, Comptoir d'Importation de Combustibles S.A., à Neuchâtel (FOSC du 22. 6. 1981, no 140, p. 1999). Robert Wegener, de Brigue, à Chêne-Bougeries, est directeur avec signature collective à deux. Alain Albert Guélat, de Bure, à Pratteln, est fondé de pouvoir et signe collectivement avec un directeur ou un sous-directeur.

29 décembre 1981

D. Badan, à Neuchâtel, rue des Sablons 33. Chef de la maison: Dominique Badan, de Sullens, à Neuchâtel. Représentant en co-verts de tables.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Kassaobligation der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank, Nr. 2523 über Fr. 1000.- zu 5/4%, ausgestellt auf Tanner-Wild Berta, Hof 652, 9104 Waldstatt, mit Zinscoupons per 31. Dezember 1972/1973/1974/1975 und 1976.

Die allfälligen Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, dieses innert sechs Monaten seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzell vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (186<sup>c</sup>)

9050 Appenzell, den 7. Januar 1982

Der Gerichtspräsident:  
K. Dörig

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 12. April 1958 von Fr. 9000.-, Belege Serie VI/3579, zugunsten des Inhabers, lastend auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2711 «Lammbach», der Erben des Gottfried Fuchs und der Margaritha Fuchs, geb. Schild, Lammbach, Brienz.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (184<sup>c</sup>)

3800 Interlaken, den 5. Januar 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes

Meilen hat den Aufruf folgender vermister Urkunde bewilligt: Schuldbrief zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Meilen, über Fr. 70 000.-, ausgestellt am 15. Oktober 1959 (Grundbuchamt Männedorf, Band 4 S. 565 + 566, Pfandtitelverzeichnis Nr. 117), lautend auf Karl Aepli, geb. 1906, von Gossau ZH, in Männedorf, als Schuldner und Pfandigentümer, lastend an erster Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Männedorf liegenden Grundstück: Kat.-Nr. 4840 (Grundbuchblatt 1552, Plan 20), Wohnhaus mit 1764 m<sup>2</sup> (seit 22. April 1968 1756 m<sup>2</sup>) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Vers.-Nr. 1303, im Wydenrain.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (1<sup>c</sup>)

8706 Meilen, den 28. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen  
Die ao. Gerichtsssekretärin: lic. iur. S. Früh

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 13. November 1959, lastend auf GB Solothurn Nr. 3519 (Grundeigentümerin: Frau Eva Degli Albizi, Château Périgord 6, Lacets Saint-Léon, Monte-Carlo) mit Fr. 120 000.- im 2. Rang, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 295 000.-, ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (2<sup>c</sup>)

4500 Solothurn, den 8. Mai 1981

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 100 000.-, propriété de la Société Immobilière Touring-Palace S.A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, inscrite au registre foncier le 27 mars 1981 sous no 65 et gravant en deuxième rang à parité avec quatre autres titres de fr. 100 000.- également l'art. 427 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (183<sup>c</sup>)

2001 Neuchâtel, le 5 janvier 1982

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 2 vom 6. Januar 1981, Seite 29, als vermisst ausgerufenen

Schuldbrief von Fr. 14 000.-, lautend zugunsten der Amtersparniskasse Aarberg vom 4. April 1934, Beleg 9147, lastend im 1. Rang auf Rapperswil-Grundbuchblatt-Nr. 626, 66, 110, 120, 122, 660, 1091, Eigentümer Johann Ruchti-Hartmann, geboren 1903, von Rapperswil, als Landwirt, im Vogelsang, Rapperswil, ist dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Er wird kraftlos erklärt. (187)

3270 Aarberg, den 7. Januar 1982

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird kraftlos erklärt:

auf Biel-Grundbuch Nr. 2769, Liegenschaft Aarbergstrasse 97, Biel, Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.- im 1. Rang vom 30. März 1942 und 24. April 1945, BS 11/1949 und II/2650,

erstmalig als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 300 vom 22. Dezember 1980. (185)

2500 Biel, den 6. Januar 1982

Der Gerichtspräsident V:  
Stöckli

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Dezember 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 18 000.-, ausgestellt am 9. Januar 1930, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin und Pfandigentümersin Baugenossenschaft Uto Zürich und Altstetten zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2709 an der Werdhölzstrasse 13 (vormals 143), 8048 Zürich, Pfandtitelverzeichnis 1930, Ordn. Nr. 17, Grundbuchamt Altstetten-Zürich. (188)

8004 Zürich, den 14. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Dezember 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt (Sammelauftrag gemäss § 89 Abs. 3 der kantonalen Grundbuchverordnung):

Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.- ausgestellt am 25. Juli 1952, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Ernst Bosshard, geboren 1901, Guggachstrasse 3, 8057 Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1971 (GB 2238, Plan 28) mit 700,6 m<sup>2</sup> Wiese, Hürstächer, in Zürich 11, Quartier Affoltern, Tagebuch 1952 Nr. 158, Beleg 1952, Nr. 518, Pfandtitel-Verz. Nr. 475.

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.- ausgestellt am 16. Juli 1943, lautend auf Frau Wwe Maria Agatha Manhart, geborene Kung, geboren 1881, von Quarten SG, in Walenstadt; Johann Jakob Manhart, geboren 1909, von Quarten SG, in Zürich; Karl Edwin Manhart, geboren 1916, in Wallisellen, und Fritz Ernst Manhart, geboren 1920, von Quarten SG, in Walenstadt, und lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Waldstrasse 24, Zürich, mit 5 Aren 39,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Plan 1, A. Kat. Nr. 3383, Grundregisterblatt 1078, Pfandtitelverzeichnis Nr. 137/1943; Grundbuchamt Oerlikon-Zürich (heutige Grundeigentümer: Erben des Johann Jakob Manhart).

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.-, ausgestellt am 19. Dezember 1933, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4308 (alt 103) an der Zelglistrasse 23 in Zürich 11, Quartier Affoltern, Pfandtitelverzeichnis 1933, Nr. 545, Grundprot. 26, S. 207, Grundbuchamt Oerlikon-Zürich, Pfandigentümer: Erbengemeinschaft Waldmann. (190)

8004 Zürich, den 14. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 22. Dezember 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 60 000.-, ausgestellt am 5. August 1943, lautend auf die Schuldnerin und Pfandigentümersin Buchdruckerei zum Gutenberg Aktiengesellschaft vormals Juchli-Beck, mit Sitz in Zürich 1, Rennweg 38/40, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 719 am Rennweg 38/40 in Zürich 1, Grundprot. Bd. C 17/220, Tagebuch 1943 Nr. 23, Beleg 1943, Nr. 60, Pf. V. 1943, Nr. 81, Grundbuchamt Zürich (Altstadt).

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.-, ausgestellt am 5. August 1943, lautend auf die vorgenannte Schuldnerin, lastend im 5. Rang auf der vorgenannten Liegenschaft, Grundprot. Bd. C 17/224, Tagebuch 1943 Nr. 23, Beleg 1943, Nr. 60, Pf. V. 1943, Nr. 83, Grundbuchamt Zürich (Altstadt).

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.-, ausgestellt am 5. August 1943, lautend auf die vorgenannte Schuldnerin, lastend im 6. Rang auf der vorgenannten Liegenschaft, Grundprot. Bd. C 17/227, Tagebuch 1943 Nr. 23, Beleg 1943, Nr. 60, Pf. V. 1943, Nr. 85, Grundbuchamt Zürich (Altstadt).

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.-, ausgestellt am 9. Mai 1925, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin Kollektivgesellschaft Juchli & Beck, Buchdruckerei, mit Sitz am Rennweg 38/40, lastend im 8. Rang auf der vorgenannten Liegenschaft, Grundprot. Bd. C 14/219, Tagebuch 1925 C I Nr. 532, Pf. V. 106, Grundbuchamt Zürich (Altstadt). (189)

8004 Zürich, den 22. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verwertung von Urheberrechten Ertelung einer Bewilligung

Mit Verfügung vom 22. Dezember 1981 hat das Eidg. Justiz- und Polizeidepartement der SUIZA, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke, Zürich, gestützt auf Art. 1 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten in Verbindung mit Art. 1 Absatz 1 Buchstabe b der am 23. Oktober 1978 revidierten Vollziehungsverordnung vom 7. Februar 1941 zu diesem Gesetz eine Bewilligung erteilt.

Aufgrund dieser Bewilligung ist die SUIZA befugt, die Verwertung der ausschliesslichen Rechte zur

- Aufnahme von Werken auf Tonträger und Tonbildträger sowie der Rechte zur Verbreitung dieser Tonträger und Tonbildträger, die durch Art. 12 Absatz 1 Ziffern 1 und 2 des Bundesgesetzes vom 7. Dezember 1922 betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst gewährt werden;
  - öffentlichen Aufführung sowie öffentlichen Übertragung von Werkaufführungen mittels Draht (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 3 des genannten Gesetzes);
  - Rundfunksendung mit oder ohne Bild (Art. 12 Abs. 1. Ziff. 5 des genannten Gesetzes);
  - öffentlichen Mitteilung mit oder ohne Draht von durch Rundfunk gesendeten Werken, wenn diese Mitteilung von einem anderen als dem ursprünglichen Sendeunternehmen vorgenommen wird (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 6 des genannten Gesetzes);
  - öffentlichen Mitteilung durch Rundfunk- und Fernsehempfangs-einrichtungen von Werken, die durch Rundfunk oder mittels Draht gesendet wurden (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 7 des genannten Gesetzes).
- zu betreiben, soweit diese Rechte nichttheatralische Werke der Musik mit oder ohne Text betreffen.

Die der SUIZA erteilte Bewilligung gilt bis zum 31. Dezember 1986. (A59)

Bundesamt für geistiges Eigentum

### Perception de droits d'auteur Octroi d'une autorisation

Par ordonnance du 22 décembre 1981, le Département fédéral de justice et police a accordé, en vertu de l'art. 1, 1er al., de la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, combiné avec l'art. 1, 1er al., lettre b, de son règlement d'exécution du 7 février 1941, révisé le 23 octobre 1978, une autorisation à la SUIZA, Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales, dont le siège est à Zurich.

Selon cette autorisation, la SUIZA est habilitée à gérer les droits exclusifs

- garantis par l'art. 12, 1er al., ch. 1 et 2, de la loi fédérale du 7 décembre 1922 concernant le droit d'auteur sur les œuvres littéraires et artistiques, d'enregistrer des œuvres sur des porteurs de sons ou sur des porteurs de sons et images et de mettre en circulation ces porteurs de sons et ces porteurs de sons et images;
- d'exécution publique et de transmission publique par fil d'exécutions (art. 12 al. 1 ch. 3 de ladite loi);
- de radiodiffusion et télévision (art. 12 al. 1 ch. 5 de ladite loi);
- de rémission et communication publique par fil d'œuvres radiodiffusées ou télévisées, lorsque la rémission ou la communication est faite par un organisme autre que celui d'origine (art. 12 al. 1 ch. 6 de ladite loi);
- de communication publique, au moyen d'appareils récepteurs de radio ou de télévision, d'œuvres radiodiffusées ou transmises par fil (art. 12 al. 1 ch. 7 de ladite loi);

en ce qui concerne les œuvres musicales non théâtrales, avec ou sans texte.

L'autorisation accordée à la SUIZA est en vigueur jusqu'au 31 décembre 1986. (A59)

Office fédéral de la propriété intellectuelle

### Hypotheka A.G. Sarnen in Liquidation, Sarnen OW

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1981 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert zwei Monaten seit der 3. Publikation anzumelden. (A61')

1950 Sitten, den 6. Januar 1982  
Hypotheka A.G. Sarnen  
Der Liquidator:  
Jean Pierre Schmid, Advokat  
Avenue du Midi 14, 1950 Sitten

### Aeberdeen Holding AG, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Selon décision du 16 décembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de M. Bernard Hommel, p.a. Société Fiduciaire Hommel & Cie S.A., Koehergasse 4, 3011 Berne. (A51')

3011 Berne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### Palinure S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er juillet 1981 (voir FOSC no 275, du 26. 11. 1981, p. 3735) a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur désigné, à savoir Cabrador SA, société fiduciaire, boulevard de la Tour 10/802, 1205 Genève. (A62')

1205 Genève, le 6 janvier 1982

Le liquidateur:  
Cabrador S.A.

### Ceciliana S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Les actionnaires de la société anonyme Ceciliana, à Genève, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication, auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A54')

1204 Genève, le 12 janvier 1982

Le liquidateur:  
Georges Gay

### Georges Marquis S.A. en liquidation, à Etagnières

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fidelco S.A., société fiduciaire, chemin du Frêne 11, 1004 Lausanne, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A16')

1004 Lausanne, le 31 décembre 1981

Le liquidateur

### Les Apennins E en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Ewald Bertschmann p.a. Finba S.A., 4020 Bâle. (A55')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### Les Rives de la Mèbre S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A57')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### S.I. Home villas Savigny S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A56')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### S.I. Plein Soleil Lausanne S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A58')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### Tealas S.A., en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Tealas S.A. sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnés des pièces justificatives en mains du liquidateur M. José Luis Salaet, parc du Martin-Pêcheur 6, 1226 Thônex. (A52')

1226 Thônex, le 8 janvier 1982

Pour Tealas S.A.:  
Le liquidateur

### Società Anonima già Borla Raffaello, successore a Bernasconi Figli di Natale in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 23 dicembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Luciano Bernasconi, c/o Studio Commerciale Soldati, via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A63')

6900 Lugano, il 7 gennaio 1982

Il liquidatore

**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
**Bureau central du contrôle des métaux précieux**  
**Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi**

**Registrierung**  
**von Verantwortlichkeitsmarken**  
**Enregistrement de poinçons de maître**  
**Registrazione di marchi d'artefice**

**schweizerische - suisses - svizzeri**



Nr. 3842  
 Registrierungsdatum: 16. Oktober 1981  
**Baumhauer Hans**  
 Schmuckwaren  
 7553 Tarasp GR



Nr. 3843  
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981  
**Fabergé Igor Carl SA.**  
 bijouterie  
 1204 Genève



Nr. 3844  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Fabergé Igor Carl SA.**  
 bijouterie  
 1204 Genève



Nr. 3845  
 Registrierungsdatum: 6. November 1981  
**Lengen Hans-Rudolf**  
 Schmuckwaren  
 8055 Zürich



Nr. 3846  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Cedex SA.**  
 bijouterie  
 1211 Genève



Nr. 3847  
 Registrierungsdatum: 6. November 1981  
**Acona GmbH.**  
 Schmuckwaren  
 2502 Biel BE



Nr. 3848  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Firsttime SA.**  
 bijouterie  
 1203 Genève



Nr. 3849  
 Registrierungsdatum: 6. November 1981  
**Product Design GmbH**  
 Schmuckwaren  
 8805 Richterswil ZH



Nr. 3850  
 Registrierungsdatum: 17. November 1981  
**Sigrist Brigitte**  
 Schmuckwaren  
 3204 Sürli BE



Nr. 3851  
 Registrierungsdatum: 20. November 1981  
**Engel Willy AG.**  
 Schmuckwaren  
 3600 Thun BE



Nr. 3852  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Meyer Urs Peter**  
 Schmuckwaren  
 6043 Adligenswil LU



Nr. 3853  
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981  
**Kolter Rémy**  
 bijouterie  
 1260 Nyon VD



Nr. 3854  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Rohner Hans Jörg**  
 Schmuckwaren  
 8943 Knonau ZH



Nr. 3855  
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981  
**Stern Créations SA.**  
 bijouterie  
 1211 Genève 8



Nr. 3856  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Artissa di G. Strocka**  
 Schmuckwaren  
 6900 Lugano TI



Nr. 3857  
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981  
**Kok-Douwesdekker Idske**  
 bijouterie  
 1297 Founex VD



Nr. 3858  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Wiederkehr René**  
 Schmuckwaren  
 3063 Ittigen BE

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

Nr. 1783 - Kornfeld Eduard, Goldwaren, Zürich  
 Nr. 1785 - Fischlin Jürg, Goldwaren, Zürich  
 Nr. 1789 - Merz Herbert, Gold- und Silberschmied, Zürich

**Berichtigungen - Rectifications - Rettificazioni**

Nr. 3813 - Iten AG, Bestecke, 6000 Luzern 12  
 richtig/juste: Iten AG, Schmuckwaren, 6000 Luzern 12  
 Nr. 3839 - Orion-Exclusivités SA, bijouterie, 1008 Prilly  
 richtig/juste: Orion-Bijoux SA, bijouterie, 1008 Prilly

**ausländische - étrangers - stranieri**



Nr. 7979  
 Date de l'enregistrement: 16 octobre 1981  
**Hess José «Flaircraft»**  
 bijouterie  
 New York NY 10022 USA



Nr. 7980  
 Registrierungsdatum: 16. Oktober 1981  
**Wittmann Erich W.  
 GmbH & Co. KG.**  
 Schmuckwaren  
 D-8520 Erlangen



Nr. 7981  
 Date de l'enregistrement: 16 octobre 1981  
**Jourdan René SA.**  
 bijouterie  
 F-26008 Valence



Nr. 7982  
 Registrierungsdatum: 28. Oktober 1981  
**Greif-Livni B. V.**  
 Schmuckwaren  
 NL-3620 Breukelen



Nr. 7983  
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981  
**Chrétien Adolphe Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-75003 Paris



Nr. 7984  
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981  
**Baldaccini César**  
 bijouterie  
 F-75014 Paris



Nr. 7985  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Peridot SA.**  
 bijouterie  
 Chirivella/E



Nr. 7986  
 Registrierungsdatum: 6. November 1981  
**Böhmer Jürgen**  
 Schmuckwaren  
 D-6580 Idar-Oberstein



Nr. 7995  
 Registrierungsdatum:  
 4. Dezember 1981  
**Graff Diamonds Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 London SW3 GB

Nr. 588  
 Date de l'enregistrement:  
 1er novembre 1981  
**Publigram SA.**  
 Avenue Calas 8  
 1206 Genève



Nr. 7987  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Société Franco-Hispano-Américaine «FRANCISPAM» SA.**  
 bijouterie  
 F-95210 St-Gratien



Nr. 7996  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Nor-Koru-Oy**  
 Schmuckwaren  
 SF-26100 Rauma

Nr. 589  
 Registrierungsdatum: 15. November 1981  
**Interpolare Bank**  
 Usterstrasse 9  
 8001 Zürich



Nr. 7988  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Société Franco-Hispano-Américaine «FRANCISPAM» SA.**  
 bijouterie  
 F-95210 St-Gratien

Firmenänderung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

Nr. 7893 - Wiener Emailmanufaktur Michaela de Winter-Aichberger GmbH & Co. KG, A-1061 Wien  
 an: Wiener Emailmanufaktur Michaela Frey GmbH & Co. KG, A-1061 Wien

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

Nr. 6229 - Christ A. & Cie. Sàrl., atelier de rhodiage, Besançon  
 Nr. 6266 - Gyorgy Stephen, Gold Jewelry, New York 19  
 Nr. 6270 - SA Bijouterie-Joallerie de l'Île de France, Taverny

Nr. 590  
 Date de l'enregistrement:  
 15 novembre 1981  
**Fingast SA.**  
 Via Peri 6  
 6900 Lugano TI



Nr. 7989  
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981  
**Société Franco-Hispano-Américaine «FRANCISPAM» SA.**  
 bijouterie  
 F-95210 St-Gratien

Nr. 591  
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981  
**Confindus Anstalt**  
 Kirchstrasse 1  
 FL-9490 Vaduz



Nr. 7990  
 Registrierungsdatum: 6. November 1981  
**Israel Government Coins and Medals Corp. Ltd.**  
 Medaillen  
 Jerusalem/Israel

**Handel mit Edelmetallen  
 Commerce des métaux précieux  
 Commercio in metalli preziosi**

Nr. 592  
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981  
**Amtersparniskasse Thun**  
 Hofstettenstrasse 2  
 3601 Thun BE



Nr. 7991  
 Registrierungsdatum: 17. November 1981  
**Myer Jewelry Mfr. Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 Kowloon/Hong Kong

**Handelsbewilligungen**

**Patentes commerciales**

**Patenti per il commercio**

Nr. 593  
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981  
**Densmatec, Urs Philipp Hug**  
 Lindenhofstrasse 40  
 4052 Basel



Nr. 7992  
 Date de l'enregistrement:  
 17 novembre 1981  
**L. V. L. Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-95550 Bessancourt

Nr. 584  
 Date de l'enregistrement: 1er octobre 1981  
**Guillot-Günther SA.**  
 Rue du Doubs 83  
 2300 La Chaux-de-Fonds NE

Nr. 594  
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981  
**Studer + Hänni AG.**  
 Rorschacherstrasse 177  
 9000 St. Gallen



Nr. 7993  
 Registrierungsdatum: 20. November 1981  
**SAVA Staib Ingeborg, Savanna-Schmuck**  
 Schmuckwaren  
 D-7131 Wurmberg

Nr. 585  
 Registrierungsdatum: 1. Oktober 1981  
**Orpa AG.**  
 Hubmatt  
 6221 Rickenbach LU

Firmenübertragung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

Nr. 492 - X-Ray B. Spadin, Aubrigstrasse 15, 8804 Au  
 an: Spadin B. AG., under der Gass, 8455 Rüdlingen

Nr. 595  
 Date de l'enregistrement:  
 1er décembre 1981  
**Grosz-Esportex**  
 Via Ciseri 2  
 6900 Lugano TI

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento della sede

Nr. 449 - Vuille Hanspeter, Zwinglistrasse 16, 4127 Birsfelden  
 Sitz verlegt nach: Im Apfhalter 133, 4132 Muttenz

Nr. 586  
 Date de l'enregistrement:  
 1er novembre 1981  
**Traex SA.**  
 Via Serafino Balestra 12  
 6900 Lugano TI

**Schmelzbewilligungen**

**Patentes de fondeur**

**Patenti di fonditore**

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento della sede

Nr. 102 - Vuille Hanspeter, Zwinglistrasse 16, 4127 Birsfelden  
 Sitz verlegt nach: Im Apfhalter 133, 4132 Muttenz



Nr. 7994  
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981  
**Graff Diamonds Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 London SW3 GB

Nr. 587  
 Date de l'enregistrement:  
 1er novembre 1981  
**Cornè Banca SA.**  
 Via Canova 16  
 6900 Lugano TI

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 8. Januar 1982

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

\*) inkl. Geldmarktbuchforderungen  
y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif
Eigene Mittel	Fonds propres
Noienumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	7	4.12. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6 1/2	4. 9. 1981

## Banque nationale suisse - Situation au 8 janvier 1982

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
	11 903 907 424.45	-	—
	24 045 292 927.39	-	1 449 510 229.85
	247 961.70	-	—
	559 773 899.42	-	2 191 162 739.20
	—	-	256 000 000.—
	62 805 113.85	-	2 451 072 128.05
	—	-	—
	35 838 400.—	-	—
	982 555 501.—	-	—
	35 586 249.79	-	364 059 611.96
	221 502 182.57	-	203 055.83
Total	37 847 509 660.17		

	Fr.		Fr.
	71 000 000.—	-	—
	22 510 757 270.—	-	825 948 765.—
	7 584 133 609.52	-	4 882 526 844.98
	1 342 370 473.50	-	1 148 928 600.56
	—	-	—
	—	-	—
	500 000 000.—	-	—
	5 839 248 307.15	+	145 396 445.65
Total	37 847 509 660.17		

## Betriebsstellungen 1981

Im vergangenen Jahr waren 152 industrielle Betriebe aus der Unterstellung unter die Sondervorschriften des Arbeitsgesetzes zu entlassen, weil sie ihre Produktionsstätigkeit einstellten. Das sind gleichviele Betriebsstellungen wie im Jahr 1980. In 24 dieser Fälle wurden dezentralisierte Filialbetriebe von industriellen Unternehmungen geschlossen und weitere 11 Betriebe werden nach Schliessung der industriellen Betriebsteile als Handelsbetriebe weitergeführt. - Im gleichen Zeitraum waren vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit 132 Betriebe neu den Sondervorschriften für industrielle Betriebe zu unterstellen (Vorjahr 116). Von diesen können 52 als neue industrielle Betriebe betrachtet werden, da sie ihre Tätigkeit erst kurze Zeit vor der Unterstellung unter die Sondervorschriften aufgenommen haben.

Vor der Betriebsstellung beschäftigten die 152 industriellen Betriebe noch 3025 Arbeitnehmer (Vorjahr: 152 eingestellte Betriebe, 1976 betroffene Arbeitnehmer). Somit wurden im vergangenen Jahr von den Betriebsstellungen industrieller Betriebe 1049 Arbeitnehmer mehr betroffen als im Jahr zuvor. Durchschnittlich haben 1981 in jedem Monat 13 industrielle Betriebe mit 20 Arbeitnehmern ihre Tätigkeit eingestellt (1980: 13 Betriebe mit 13 Arbeitnehmern). Mit 38 Betriebsstellungen und 867 betroffenen Arbeitnehmern steht die Bekleidungsindustrie an erster, mit 34 Betriebsstellungen und 602 betroffenen Arbeitnehmern die Uhrenindustrie an zweiter Stelle.

Weitere Ergebnisse werden unter dem Titel «Industrielle Betriebe» im Januar-Heft der «Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Fermetures d'entreprises en 1981

Pour avoir cessé leur activité, 152 entreprises industrielles ont été libérées, l'an passé, de l'assujettissement aux prescriptions spéciales de la loi sur le travail. Le nombre de fermetures d'entreprises est identique à celui de l'année passée. 24 cas sont constitués par la fermeture de filiales décentralisées d'entreprises industrielles, alors que 11 entreprises ont continué leur activité en qualité d'entreprises commerciales du fait de la fermeture de leur secteur industriel. - Dans la même période, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a procédé à l'assujettissement de 132 entreprises aux prescriptions spéciales concernant les entreprises industrielles (exercice précédent: 116). 52 d'entre elles peuvent être considérées comme de nouvelles entreprises industrielles, car elles ont commencé leur activité peu de temps avant leur assujettissement aux prescriptions spéciales précitées.

Avant leur fermeture, ces 152 entreprises industrielles occupaient encore 3025 travailleurs (en 1980: même nombre d'entreprises fermées, mais 1976 travailleurs touchés). Ainsi, les fermetures d'entreprises industrielles ont touché, en 1981, 1049 travailleurs de plus que l'année précédente. En moyenne, 13 entreprises industrielles occupent chacune 20 travailleurs ont cessé chaque mois leur activité en 1981 (en 1980: 13 entreprises occupant 13 travailleurs). L'industrie de l'habillement occupe la première place avec 38 fermetures d'entreprises et 867 travailleurs touchés, l'industrie horlogère la seconde avec 34 fermetures d'entreprises et 602 travailleurs touchés.

D'autres résultats seront publiés sous le titre «Entreprises industrielles» dans le fascicule de janvier de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

## Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

## Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a. i. in Kigali (Rwanda)

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennung bekannt:

Benoît Frochoux zum Schweizerischen Geschäftsträger a. i. in Kigali. Er übernimmt die Nachfolge von Louis Allenbach, der demnächst mit neuen Aufgaben betraut wird.

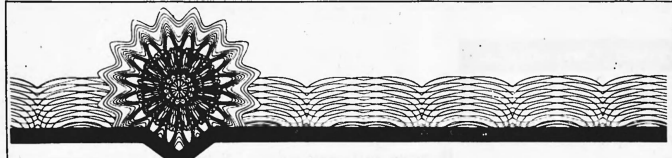
## Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a. i. à Kigali (Ruanda)

Le Département fédéral des affaires étrangères fait connaître la nomination suivante:

Benoît Frochoux en qualité de Chargé d'affaires a. i. à Kigali. Il succède à Louis Allenbach à qui de nouvelles fonctions seront confiées prochainement.

## EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften

Das EFTA-Sekretariat hat Listen der zuständigen Stellen in den EFTA-Ländern veröffentlicht, welche für technische Vorschriften zuständig sind. Diese 67seitige Publikation gestattet es Exporteuren nach den EFTA-Ländern, die für ihre Produkte zuständigen Stellen ausfindig zu machen und soll es ihnen erleichtern, einen Überblick über die geltenden Vorschriften zu erlangen. Die englischsprachige Broschüre ist kostenlos erhältlich beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, Normensekretariat, 3003 Bern (Telefon 031/61 23 09).



## TransCanada Pipelines Limited

Toronto, Kanada

# 7%

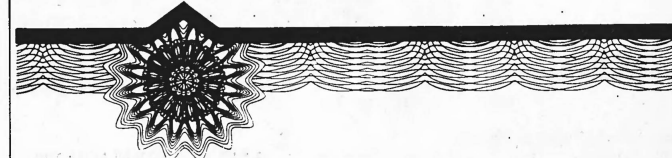
## Anleihe 1982-94 von 100000000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird zur Ablösung von Bankkrediten im Zusammenhang mit Investitionen in Öl- und Erdgasanlagen verwendet.

**Titel:** Inhaberbobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 3. Februar.  
**Laufzeit:** Maximal 12 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1988 jährliche Titelrückkäufe von je SFr. 4 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlung ab 1988 mit degressiven Prämien beginnend bei 101%; aus Steuergründen ab 1983 mit degressiver Prämie beginnend bei 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 3. Februar 1994.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100,50% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 14. Januar 1982, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 673.504  
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

<b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>	<b>Schweizerischer Bankverein</b>	<b>Schweizerische Kreditanstalt</b>
<b>Schweizerische Volksbank</b>	<b>Bank Leu AG</b>	<b>Vereinigung der Genfer Privatbankiers</b>
<b>A. Sarasin &amp; Cie</b>	<b>Privatbank &amp; Verwaltungsgesellschaft</b>	<b>Gruppe Zürcher Privatbankiers</b>

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken



## Téléférique Château-d'Oex-La Braye SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 23 janvier 1982, à 15 h. 30, à l'Hôtel Beau-Séjour, à Château-d'Oex, avec

l'ordre du jour suivant:

- Décision d'augmenter le capital social de fr. 600 000.- à fr. 1 200 000.- par l'émission de 2400 actions nouvelles de fr. 250.- chacune au porteur.
- Constatation de la souscription et de la libération de la totalité des actions.
- Réunion de deux actions anciennes de fr. 125.- chacune en une action de fr. 250.- au porteur.
- Modification des statuts (art 3).

Selon proposition du conseil d'administration, le nouveau texte de l'art. 3 des statuts sera le suivant:

Art 3

Le capital social est de fr. 1 200 000.- divisé en 4800 actions de fr. 250.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité par la présentation de leurs actions, cartes d'admission ou certificat de dépôt bancaire.

Château-d'Oex, le 10 janvier 1982

Le conseil d'administration

## Société Anonyme du Grand Hôtel Excelsior et Bon Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

vendredi 22 janvier 1982, à 17 h., à l'Hôtel Excelsior, à Montreux.

Ordre du jour:

- Modification des statuts.
- Renouvellement du conseil d'administration.
- Nomination d'un organe de contrôle.
- Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de s'adresser à l'étude des notaires Schneider et Rossel, rue de la Gare 20, à Montreux, pour obtenir les cartes d'admission et prendre connaissance des propositions de modification des statuts.

## Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und 47 ff. des Décrets vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasserin:

### Lüthi Marguerite Martha

geb. 1918, von Gais AR, geschieden von Walser Johannes, gewesene Wirtin im Restaurant «Zunftstube Pfistern», Biel, wohnhaft gewesen in Biel, Untergässli 4, verstorben am 24. November 1981.

Eingabefrist bis und mit 16. Februar 1982:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt, 2500 Biel;
- für Guthaben der Erblasserin bei Notar Urs Hugli, Nidaugasse 14, 2502 Biel.

Massaverwalter: Herr Igino Sala, Bücherexperte, Nidaugasse 14, 2502 Biel.  
 Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt Biel sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Biel, den 4. Januar 1982

Der Beauftragte: Urs Hugli, Notar

Zu verkaufen

### Olivetti A5

(Magnetkarten), 3 Jahre alt, einwandfreier Zustand, günstiger Preis.

AHV-Ausgleichskasse «Müller»,  
Tel. 01 55 18 83

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

## SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
**Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88**  
 Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Zu verkaufen

### 1 Magnetbandschreibmaschine IBM MT 72

2 Bandstationen, 12 Zeichen/Zoll. Sowie eine grössere Anzahl Magnetbänder. Sofort verfügbar/günstiger Preis.  
**Weiss & Appeltlo AG, Statthalterstr. 46**  
 3018 Bern, Tel. 031 34 23 23  
 (Hr. Althaus)

## Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977**

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Loterie romande

### 496e tranche «Double chance»

## Liste de tirage du 9 janvier 1982

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
30000	10.-	5	9		
3000	20.-	29	82		
450	30.-	132	601	749	
300	40.-	789	866		
15	500.-	5094			
11	1000.-	202272	214942	225808	241507
		262314	274423	279625	296475
		335361			249961
1	100 000.-	348464			
2	3000.-	348463	348465		
33 779					

Pully (VD), le 9 janvier 1982

Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 496e tranche comprend 150 000 billets numérotés de 200 000 à 349 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots (tirage différé): fr. 510 000.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
  - à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
  - à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
  - à Genève, par la Société de Banque Suisse;
  - à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura;
- et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 12 juillet 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
485	11. 7. 81	14. 1. 82	491	10. 10. 81	13. 4. 82
486	25. 7. 81	28. 1. 82	492	24. 10. 81	27. 4. 82
487	8. 8. 81	11. 2. 82	493	7. 11. 81	10. 5. 82
488	22. 8. 81	25. 2. 82	494	21. 11. 81	24. 5. 82
489	5. 9. 81	8. 3. 82	495	5. 12. 81	8. 6. 82
490	26. 9. 81	29. 3. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Das Depositenheft Nr. 1 900 169/10, ausgestellt von der Migros Bank, Altstetten, mit einem Guthaben von Fr. 4690.10, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 4. Januar 1982

Migros Bank

Il a été volé un carnet d'épargne nominatif du Crédit Suisse, Champel, Genève, portant le

no (0271)-85.583-10

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, à Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à compter de la première publication du présent avis, le susdit carnet sera annulé conformément à la loi.

Crédit Suisse

A vendre:

### Tea-room avec magasin

Belle affaire.  
 Situation exceptionnelle, rive droite. Surface: 150 m<sup>2</sup>.  
 A remettre cause imprévue.

S'adresser à:  
**Fiduciaire Fidroba SA**  
 case postale 287  
 1211 Genève 1



Inserate erschliessen den Markt

## REICHMUTH

Marken-, Muster- und Modellschutz in allen Staaten

- Ähnlichkeits- und Identitätsnachforschungen
- Hinterlegung von Marken, Mustern und Modellen
- Erneuerung von Marken, Mustern und Modellen
- Beratung und Vertretung bei Streitigkeiten
- Zessionen oder Namens- und/oder Adressänderungen von pendentes und erteilten Schutzrechten
- Firmennachforschungen
- Durchführung von Marktnachforschungen

zu äusserst günstigen Konditionen  
 Markenschutzbüro K. Reichmuth  
 Bachletstr. 22, 8340 Hinwil  
 Tel. 01 937 42 88, Tx.: 875 030 rema ch